



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 13. studenoga 2015.
(OR. en)

12895/15

LIMITE

PV/CONS 52
JAI 737
COMIX 481

NACRT ZAPISNIKA¹

Predmet: 3415. sastanak Vijeća Europske Unije (PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI) održan u Luxembourgu 8. i 9. listopada 2015.

¹ U Dopuni 1. ovom zapisniku nalaze se informacije o zakonodavnim vijećanjima Vijeća, o ostalim vijećanjima Vijeća koja su otvorena za javnost te javnim raspravama.

SADRŽAJ

Stranica

1.	Usvajanje privremenog dnevnog reda	4
----	--	---

UNUTARNJI POSLOVI

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

2.	Odobrenje popisa točaka „A”	4
3.	Vizna politika	4
	(a) Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Unije o vizama (Zakonik o vizama) (preinaka) [prvo čitanje]	
	(b) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te uredaba (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008 [prvo čitanje]	
4.	Daljnje postupanje u vezi sa zakonodavnim prijedlozima od 9. rujna 2015.....	5
	(a) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi mehanizma premještanja u krizama i izmjeni Uredbe (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva [prvo čitanje]	
	(b) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog popisa EU-a sigurnih zemalja za potrebe Direktive 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite i o izmjeni Direktive 2013/32/EU [prvo čitanje]	
5.	Prijedlog direktive Vijeća i Europskog parlamenta o uporabi podataka iz registra imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela [prvo čitanje].....	5
6.	Razno	6

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

7.	Odobrenje popisa točaka „A”	6
8.	Odluka Vijeća o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Italije i Grčke donesena 14. rujna.....	6
9.	Budućnost politike vraćanja	6
10.	Budućnost politike upravljanja vanjskim granicama.....	6
11.	Borba protiv terorizma.....	7
12.	Borba protiv teškog međunarodnog organiziranog kriminala.....	8
13.	Obnovljena strategija unutarnje sigurnosti EU-a za razdoblje 2015. – 2020.	8
14.	Razno	9

PRAVOSUĐE

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

15.	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka [prvo čitanje]	9
16.	Prijedlog uredbe Vijeća o osnivanju Ureda europskog javnog tužitelja	10
17.	Razno	10

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

18.	Posljedice presude u predmetu Maximilian Schrems / Data Protection Commissioner presuda od 6. listopada 2015. (C 362/14).....	10
19.	Pristupanje Unije Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.....	11
20.	Migracijska kriza: aspekti pravosudne suradnje i borba protiv ksenofobije	11
21.	Implikacije presude u predmetu Taricco od 8. rujna 2015. (C-105/14) u pogledu predmeta u tijeku	12
22.	Razno	12
	PRILOG – izjave za zapisnik Vijeća	13

*

* * *

1. Usvajanje dnevnog reda

12631/15 OJ/CONS 52 JAI 714 COMIX 462

Vijeće je usvojilo gore navedeni dnevni red.

UNUTARNJI POSLOVI

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj Uniji)

2. Odobrenje popisa točaka „A”

12632/15 PTS A 71

Vijeće je usvojilo popis točaka „A” navedenih u dokumentu 12632/15.

Dokumenti u točki 1. trebali bi glasiti kako slijedi:

Točka 1.: 12316/15 CODEC 1232 FSTR 62 FC 61 REGIO 75 SOC 534 EMPL 350
BUDGET 33 AGRISTR 63 PECHE 314 CADREFIN 57
PE-CONS 50/15 FSTR 51 FC 50 REGIO 65 SOC 473 EMPL 312 BUDGET 26
AGRISTR 59 PECHE 268 CADREFIN 46 CODEC 1083
+ COR 1
+ COR 2 (fr)

Pojedinosti o usvajanju tih točaka navedene su u Dopuni.

3. Vizna politika

- (a) Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Unije o vizama (Zakonik o vizama) (preinaka) [prvo čitanje]
- (b) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te uredaba (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008 [prvo čitanje]
= rasprava o politikama / izvješće o napretku
12382/15 VISA 314 CODEC 1248 COMIX 435

Vijeće je potvrdilo zaključke predsjedništva sa sastanka mješovitog odbora na ministarskoj razini (vidi dok. 12956/15).

4. Daljnje postupanje u vezi sa zakonodavnim prijedlozima od 9. rujna 2015.¹

- (a) **Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi mehanizma premještanja u krizama i izmjeni Uredbe (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva [prvo čitanje]**

11843/15 ASIM 79 CODEC 1167

+ ADD 1

- (b) **Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog popisa EU-a sigurnih zemalja za potrebe Direktive 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite i o izmjeni Direktive 2013/32/EU [prvo čitanje]**

11845/15 ASIM 81 COWEB 86 CODEC 1171

+ ADD 1

= izvješće o napretku

12557/15 ASIM 101 COWEB 94 CODEC 1280

+ COR 1

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva u vezi s trenutačnim stanjem ispitivanja gore navedenih prijedloga Komisije. Vijeće je pozvalo svoja pripremna tijela da nastave s ispitivanjem tih dvaju zakonodavnih prijedloga kako bi se omogućilo da predsjedništvo što prije započne pregovore s Europskim parlamentom s ciljem postizanja sporazuma.

5. Prijedlog direktive Vijeća i Europskog parlamenta o uporabi podataka iz registra imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela [prvo čitanje]

= izvješće o napretku

Vijeće je obaviješteno o planovima predsjedništva u vezi s tekućim trijalozima s Europskim parlamentom u navedenom predmetu.

¹ Iznimno, u prisustvu pridruženih država.

6. Razno

= informacije predsjedništva o postojećim zakonodavnim prijedlozima

Predsjedništvo je obavijestilo Vijeće o trenutačnom stanju pregovora o nekoliko zakonodavnih prijedloga.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

7. Odobrenje popisa točaka „A”

12633/15 PTS A 72

Vijeće je usvojilo točke „A” kako su navedene u dokumentu 16233/15.

Izjave o tim točkama navedene su u Prilogu.

8. Odluka Vijeća o uvodenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist

Italije i Grčke donesena 14. rujna¹

= izvješće o provedbi

12750/15 ASIM 106 COMIX 472

Vijeće je primilo na znanje informacije Komisije, Italije i Grčke o provedbi mehanizama premještanja koje je Vijeće odobrilo na sastancima na 14. i 22. rujna 2015.

9. Budućnost politike vraćanja

= usvajanje zaključaka

12420/15 MIGR 46 COMIX 441

+ COR 1

Vijeće je usvojilo gore navedene zaključke. Švedska je dala izjavu koja je navedena u Prilogu.

10. Budućnost politike upravljanja vanjskim granicama

= opća rasprava

12616/15 FRONT 208 JAI 713 COMIX 461

Vijeće je primilo na znanje ishod rasprave sa sastanka mješovitog odbora na ministarskoj razini (vidi dok. 12956/15).

11. Borba protiv terorizma¹

(a) Zaključci Vijeća o jačanju uporabe sredstava borbe protiv trgovanja vatrenim oružjem

= usvajanje

12449/15 COSI 115 ENFOPOL 264 ENFOCUS 96 CYBER 88

CRIMORG 96

+ COR 1 (it)

Vijeće je usvojilo zaključke o jačanju uporabe sredstava borbe protiv trgovanja vatrenim oružjem i pozvalo sve relevantne aktere, države članice, Komisiju, Europol i Interpol da poduzmu potrebne mјere za provedbu aktivnosti predviđenih tim zaključcima. Dogovoren tekst naveden je u dok. 12892/15.

(b) Praćenje operacija u tijeku

12318/15 JAI 686 CFSP/PESC 554 COSI 114 COPS 286 ENFOPOL 260

COTER 124 SIRIS 64 FRONT 197 CATS 89 EDUC 255

12551/15 JAI 706 CFSP/PESC 583 COSI 117 COPS 288 ENFOPOL 269

COTER 126 SIRIS 68 FRONT 207 CATS 94 EDUC 260

Vijeće je primilo na znanje izvješće koordinatora EU-a za borbu protiv terorizma (CTC) o provedbi protuterorističkih mјera sadržanih u izjavi članova Europskog vijeća od 12. veljače 2015. Vijeće je postiglo dogovor o pet kratkoročnih mјera, koje su utvrđili predsjedništvo i koordinator za borbu protiv terorizma, u vezi s kojima bi trebalo postići napredak do sastanka Vijeća u prosincu. Te kratkoročne mјere navedene su u dok. 12551/15.

(c) Sigurnost željeznica: informacije o nedavnim zbivanjima

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju predsjedništva o rezultatima rasprava za ručkom o sigurnosti željeznica u kojima su ministri prometa sudjelovali 8. listopada 2015. Vijeće je podržalo inicijativu Komisije o pokretanju studije o konkretnim mjerama koje se mogu predvidjeti u području sigurnosti željeznica.

¹

Iznimno, u prisutnosti pridruženih država.

12. Borba protiv teškog međunarodnog organiziranog kriminala

(a) Daljnje postupanje u vezi s provedbom prioriteta Europske unije

Direktor Europola izvijestio je Vijeće o privremenim rezultatima operacija provedenih u okviru ciklusa politike EU-a za borbu protiv organiziranog i teškog međunarodnog kriminala, posebice dana zajedničkog djelovanja. Konačni rezultati operacija bit će dostupni tek u prosincu 2015. Stalni odbor za operativnu suradnju u području unutarnje sigurnosti dobio je zadaću da održi stratešku raspravu o dñima zajedničkog djelovanja 2016.

(b) Prekogranični kriminal povezan s motociklističkim kriminalnim skupinama

= informacije Belgije

12041/15 COSI 107 JAI 662 ENFOPOL 250 CRIMORG 91

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju belgijske delegacije o rastućem fenomenu motociklističkih kriminalnih skupina u graničnim regijama te Stalnom odboru za operativnu suradnju u području unutarnje sigurnosti povjerilo zadatku održavanja rasprave o odgovarajućim mjerama na razini EU-a za borbu protiv tog kriminalnog fenomena.

13. Obnovljena strategija unutarnje sigurnosti EU-a za razdoblje 2015. – 2020.

= izvješće o provedbi

10854/15 COSI 94 CATS 74 JAI 559 ENFOPOL 207 ENFOCUS 73

DAPIX 125 SIRIS 48 GENVAL 25 CORDROGUE 58 DROIPEN 80
COPEN 198 FREMP 159

Vijeće je primilo na znanje program predsjedništva za aktivnosti Vijeća koje će se provoditi u drugoj polovici 2015. s ciljem provedbe obnovljene strategije unutarnje sigurnosti, kao i napredak postignut u nekim područjima.

14. Razno

- (a) **Sastanak na vrhu u Valletti, 11. – 12. studenoga 2015.**¹
= informacije predsjedništva
- (b) **Konferencija na visokoj razini o istočnosredozemnoj i zapadnobalkanskoj ruti¹**
= informacije predsjedništva
12556/15 JAI 708 ASIM 100 RELEX 762 COWEB 93 ELARG 49 MAMA 140

Vijeće je primilo na znanje informacije predsjedništva o pripremama za Konferenciju na visokoj razini o istočnosredozemnoj i zapadnobalkanskoj ruti. Tijekom ministarskog ručka veleposlanik Pierre Vimont obavijestio je ministre o trenutačnom stanju priprema za sastanak na vrhu u Valletti.

Sastanak 10. listopada 2015.

PRAVOSUĐE

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj Uniji)

15. **Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka [prvo čitanje]**
= opći pristup (•)

CODEC 1279

Vijeće je donijelo opći pristup u pogledu Nacrta direktive o zaštiti podataka. Austrija nije mogla podržati opći pristup. Slovenija, Češka i Austrija dale su izjave kako je navedeno u Dopuni ovom zapisniku (stranica 5.).

¹ Iznimno, u prisutnosti pridruženih država.

(•) Vijeće ne djeluje u smislu članka 294. stavaka 4. i 5. UFEU-a kada donosi opći pristup nakon što je Europski parlament usvojio svoje stajalište u prvom čitanju.

16. Prijedlog uredbe Vijeća o osnivanju Ureda europskog javnog tužitelja

- = djelomični opći pristup
12621/15 EPPO 37 EUROJUST 168 CATS 98 FIN 660 COPEN 256 GAF 39

Nakon znatnog napretka u srpnju i rujnu Vijeće je izrazilo snažnu podršku člancima 24. – 33. i članku 35. Uredbe o uspostavi Ureda europskog javnog tužitelja (EPPO), kako je navedeno u dokumentu predsjedništva, u pogledu istraga, progona i postupovnih zaštitnih mjera. Međutim, radi osiguravanja dosljednosti jasno je najavljeno preispitivanje tih članaka nakon razmatranja cjelokupnog teksta. Na temelju toga stručnjaci su pozvani da i dalje razmatraju članke od 17. do 23. koji se odnose na nadležnosti Ureda europskog javnog tužitelja i pravila o istragama. Austrija je dala izjavu kako je navedena u Dopuni (str. 7.).

17. Razno

(a) informacije predsjedništva o postojećim zakonodavnim prijedlozima

Predsjedništvo je obavijestilo delegacije o trenutačnom stanju različitih aktualnih zakonodavnih predmeta.

(b) Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela: prenošenje

= informacije Komisije

Komisija je podsjetila na predstojeći rok od 16. studenoga 2015. za prenošenje ove Direktive i ukratko predstavila aktivnosti koje će poduzeti da bi podržala njezinu provedbu.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

18. Posljedice presude u predmetu Maximilian Schrems / Data Protection Commissioner

6. listopada 2015. (C 362/14)

= informacije Komisije

Komisija je obavijestila Vijeće o posljedicama presude Suda Europske unije (C-362/14, 6. listopada 2015.) u predmetu Schrems. Komisija je naglasila potrebu za ubrzanjem rasprava o sigurnijem okviru za prijenos osobnih podataka sa SAD-om i najavila da će usko surađivati s nacionalnim nadzornim tijelima kako bi se izbjegla fragmentacija proglašenja Odluke „o sigurnoj luci” ništavnom.

19. Pristupanje Unije Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda

= izvješće o napretku
12528/15 JAI 702 FREMP 199

Ministri su primili na znanje trenutačno stanje i dalnje korake u pogledu pristupanja Europske unije Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

Komisija je u ulozi pregovarača EU-a pozvana da izrazi snažnu odlučnost Europske unije u pogledu tog procesa partnerima u Vijeću Europe te da podnese sveobuhvatnu analizu načinâ odgovora na Mišljenje 2/13 time da Vijeću dostavi pisane tehničke bilješke o svim aspektima o kojima treba raspravljati.

20. Migracijska kriza: aspekti pravosudne suradnje i borba protiv ksenofobije

= opća rasprava
12372/15 JAI 692 CATS 91 ASIM 94 COPEN 248 FREMP 191 JAIEX 71

Ministri su podržali mjere koje je predložilo predsjedništvo u pogledu dodatnog olakšavanja istraga i kaznenih progona u vezi s krijumčarenjem neregularnih imigranata, podizanja svijesti i izobrazbe pravosudnih tijela o tim pitanjima, bolje suradnje s trećim zemljama, poboljšanih istraga i progona počinitelja zločina iz mržnje, razvoja dijaloga s pružateljima internetskih usluga i obveze nacionalnih tijela da zaštite ugrožene skupine. Slijedom toga Komisija je posebno pozvana da pruži odgovarajuće resurse i pojača svoj dijalog s pružateljima internetskih usluga.

**21. Implikacije presude u predmetu Taricco od 8. rujna 2015. (C-105/14) u pogledu
predmetâ u tijeku**

= opća rasprava

12549/15 DROIPEN 109 CATS 93 JAI 704 GAP 38 FIN 659 CADREFIN 59
CODEC 1276

Ministri su razmijenili mišljenja o implikacijama presude u predmetu Taricco s obzirom na moguće uvrštavanje prijevara u vezi s PDV-om u područje primjene Prijedloga direktive o borbi protiv prijevare koja utječe na financijske interese Unije putem kaznenog prava i Nacrta uredbe o Uredu europskog javnog tužitelja. Predsjedništvo je zaključilo da će na razini stručnjaka istražiti moguće načine za rješavanje tog pitanja.

22. Razno

Pod ovom točkom nije bilo rasprave.

IZJAVE ZA ZAPISNIK VIJEĆA
O NEZAKONODAVNIM AKTIVNOSTIMA

**Uz točku 7. s
popisa točaka „A”:**

**Nacrt odluke Vijeća kojom se Kraljevini Belgiji i Republici Poljskoj
odobrava ratifikacija Budimpeštanske konvencije o ugovoru o
prijevozu robe unutarnjim vodnim putovima (CMNI), a Republici
Austriji pristupanje navedenoj konvenciji**
= Usvajanje

IZJAVA UJEDINJENE KRALJEVINE

„Ujedinjena Kraljevina podupire Odluku Vijeća kojom se Austriji, Belgiji i Poljskoj odobrava ratifikacija Budimpeštanske konvencije o ugovoru o prijevozu robe unutarnjim vodnim putovima (CMNI) ili pristupanje toj konvenciji.

U Odluci Vijeća navodi se da Unija ima isključivu vanjsku nadležnost osobito u odnosu na članak 29. Budimpeštanske konvencije, a zbog toga odredbe tog članka utječu na pravila utvrđena u Uredbi Vijeća (EZ) br. 593/2008 te je stoga Odluka obvezujuća za sve države članice.

Ujedinjena Kraljevina, međutim, želi svratiti pozornost na činjenicu da je pravna osnova navedena u vezi s Odlukom Vijeća koju treba donijeti u skladu s glavom V. dijelom III. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Slijedom toga, Odluka Vijeća bit će obvezujuća za Ujedinjenu Kraljevinu samo ako se ona odluči sudjelovati u Odluci Vijeća u skladu s Protokolom br. 21 uz Ugovore.

Stoga je Ujedinjena Kraljevina obavijestila predsjednika Vijeća da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Odluke, u skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije.”

Uz točku 14. s **Delegirana uredba Komisije (EU) .../.. od 28. srpnja 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pojašnjenja određenih odredbi Carinskog zakonika Unije**
= namjera neulaganja prigovora na delegirani akt

IZJAVA DANSKE

„Danska podržava Carinski zakonik Unije i delegirani akt kojim se osigurava digitalizacija i pojednostavljenje carinskog zakonodavstva i procesa.

Međutim, osiguravanje potpune digitalizacije nacionalnih carinskih postupaka i procesa golem je, sveobuhvatan te iznimno skup i složen zadatak za države članice. Provedbeni plan prema kojem svaka država članica treba razviti vlastite IT sustave uključuje znatan rizik za provedbu Carinskog zakonika Unije u cjelini.

Stoga snažno potičemo Komisiju da to ima na umu u budućem provedbenom radu te da učini sve što je u njezinoj moći kako bi osigurala da se finansijske posljedice na nacionalnoj i europskoj razini svedu na minimum.”

*

* * *

Uz točku 9. s **Budućnost politike vraćanja**
popisa točaka „B”: **= usvajanje zaključaka**

IZJAVA ŠVEDSKE

„U kontekstu buduće politike vraćanja EU-a, u stavku 12. Zaključaka Vijeća, Švedska snažno zagovara da uvjeti u razvojnoj suradnji budu povezani samo s planiranjem programa za pojedine zemlje i razvojnim planovima zemalja. Smjernice bi trebalo tražiti u obvezama iz Pariške deklaracije o učinkovitosti pomoći, podržane 2005., posebno u njezinu stavku 45.”